

## Anvisningar för rengöring av Hansa-armaturer S

Bästa kund,  
Med den här Hansa-armaturen har Ni förvärvat en verklig kvalitetsprodukt. För att behålla den vackra ytan i hög kvalitet är det viktigt att följa dessa hänvisningar:  
**Krom, krom-ädelmatt och ytor med färgskikt** är känsliga mot syra- och sandhaltiga rengöringsmedel samt skrapande tvättsvampar.  
**Observera!**  
Ytor med färgskikt kräver speciellt noggrann behandling vid montering och skötsel. Avvikelse i färgen på ytor med färgskikt ytor beror på tillverkningsprocessen.  
**Skötsel:**  
Rengör armaturen med tvålatten för att avlägsna smuts och kalkavlagringar, spola med rent vatten och torka torrt.  
Behandla inte ytor med färgskikt med alkoholhaltiga lösningar eller desinfektionsmedel. Skötsel enligt ovan.  
Skador som uppstår genom osaklig behandling täcks inte av Hansa-garantin.

## Plejevejledning for Hansa-armaturer DK

Kære kunde!  
Med dette Hansa-armatur har De købt et kvalitetsprodukt. For at pæne og fine overflade ikke bliver grim, skal følgende henvisninger følges:  
**Chrom, mat chrom og farvebelagte overflader** er følsomme over for syre- og sandholdige rengøringsmidler samt skuresvampe.  
**Bemærk!**  
Farvede overflader har brug for særdeles omhyggelig behandling under montering og brug. Farveafvigelse på farvebelagte overflader er produktionsbetinget.  
**Pleje:**  
Ved tilsmudsning eller forkalkning rengøres armaturerne med sæbevand, spules med klart vand og grides tørre.  
Farvede overflader må ikke behandles med desinfektions- eller alkoholholdige desinfektionsmidler. De skal rengøres som oppe beskrevet.  
Skader, der opstår på grund af ukorrekt behandling, dækkes ikke af Hansa-garantien.

## Návod k ošetrovaniu armatur Hansa CZ

Vážený zákazník,  
nákupem této armatury firmy Hansa jste získal kvalitní výrobek. Pro zachování pěkného kvalitního povrchu je třeba se řídit následujícími pokyny:  
**Chromované povrchy, chromované povrchy s jemným matem a barevné povrchové úpravy** jsou citlivé vůči čistícím prostředkům obsahujícím kyselinu a písek a vůči drsným čistícím houbovkám, které mohou zapříčinit jejich poškrábání.  
**Pozor!**  
Barevné povrchy vyžadují při montáži i při používání obzvlášť pečlivé zacházení. Barevné odchylky u ploch s barevnou povrchovou úpravou jsou podmíněny danou technologií.  
**Ošetřování:**  
Znečištěné armatury či armatury s usazeninami vodního kamene očistěte mýdlovou vodou, opláchněte čistou vodou a utřete dosucha.  
K ošetření barevných povrchů nepoužívejte prostředky obsahující alkohol nebo desinfekční prostředky. Při ošetřování postupujte, jak je uvedeno výše.  
Na škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení se záruka společnosti Hansa nevztahuje.

## Οδηγίες συντήρησης των μπαταριών Hansa GR

Προς την αξιότιμη πελατεια μας,  
Με τη μπαταρία αυτή της Hansa αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Για να διατηρηθεί η ομορφιά της εξωτερικής της επιφάνειας θα πρέπει να προσέξετε τις ακόλουθες οδηγίες:  
**Οι επιφάνειες χρωμίου, χρωμίου ματ και με επίστρωση βαφής** είναι πολύ ευαίσθητες σε απορρυπαντικά με οξέα ή σε σκόνη όπως επίσης σε σφουγγαράκια που χαράζουν.  
**Προσοχή!**  
Επιφάνειες με επίστρωση βαφής απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα κατά την τοποθέτηση και χρήση των μπαταριών. Χρωματικές αποκλίσεις σε επιφάνειες με επίστρωση βαφής οφείλονται στη μέθοδο παραγωγής.  
**Συντήρηση:**  
Σε περίπτωση συγκέντρωσης ακαθαρσιών ή αλάτων καθαρίζετε τις μπαταρίες με νερό και σαπούνι, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και στεγνώνετε με ένα πανί. Μην καθαρίζετε τις επιφάνειες που έχουν επίστρωση βαφής με αλκοόλυχα ή απολυμαντικά μέσα. Συντήρηση όπως περιγράφηκε προηγουμένως. Βλάβες που μπορούν να προκληθούν από κακή συντήρηση δεν αναγνωρίζονται από την εγγύηση της Hansa.

## Hansa-hanojen hoito-ohje FIN

Arvoisa asiakas,  
ostamalla tämän Hansa-hanan olet ostanut laatutuotteen. Jotta korkealaatuinen pinta pysyy kauniina, ota huomioon seuraavat ohjeet:  
Kromi, kromi-jalomatta ja värilliset pinnat ovat herkkiä happo- ja hiekkapitoisille puhdistusaineille sekä naarmuttaville pesusienille.  
Huomio!  
Värilliset pinnat vaativat erityisen huolellista käsittelyä asennuksen ja käytön yhteydessä. Värillisten pintojen värivoikkeamat johtuvat menetelmästä.  
Hoito:  
Puhdista likainen tai kalkkeutunut hana saippuavedellä, huuhtelee puhtaalla vedellä ja pyyhi kuivaksi.  
Älä käsittele värillisiä pintoja alkoholipitoisella tai desinfiointiaineella. Hoito kuten edellä.  
Epäasiallisesta käsittelystä johtuvat vahingot eivät kuulu Hansa-takuun piiriin.

## Instrukcja pielęgnacji armatury Hansa PL

Szanowny kliencie!  
Nabywając armaturę Hansa wybraлиście Państwo wysokogatunkowy produkt. Aby utrzymać estetyczny wygląd jakościowej powierzchni, należy przestrzegać następujących wskazówek:  
Powierzchnie chromowane, chromowano-matowe i barwne są wrażliwe na środki czyszczące zawierające kwasy i piasek oraz na szorujące gąbki.  
**Uwaga!**  
Barwne powierzchnie wymagają szczególnie starannych zabiegów podczas montażu i użytkowania. Odbarwienia powierzchni kolorowych są wynikiem procesu produkcyjnego.  
**Pielęgnacja:**  
W razie zanieczyszczenia lub osadzenia się kamienia, wyczyścić armaturę wodą z mydłem, spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. Nie czyścić barwnych powierzchni środkami dezynfekującymi lub zawierającymi alkohol. Pielęgnacja według powyższego opisu.  
Szkody, które powstaną w wyniku nieprzepisowej pielęgnacji, nie podlegają gwarancji producenta Hansa.

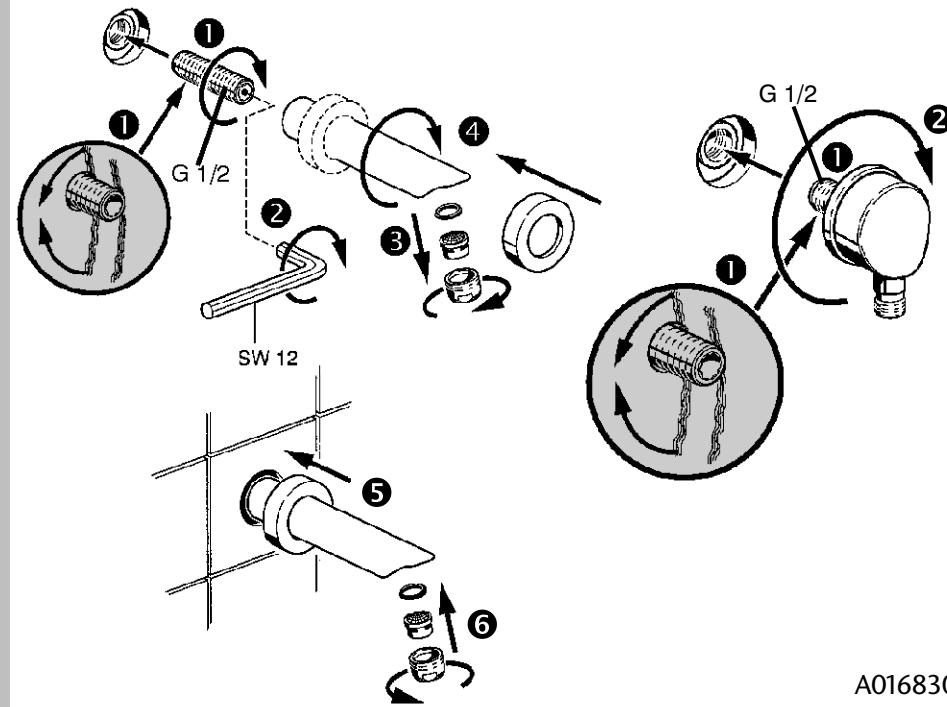
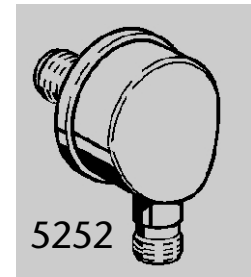
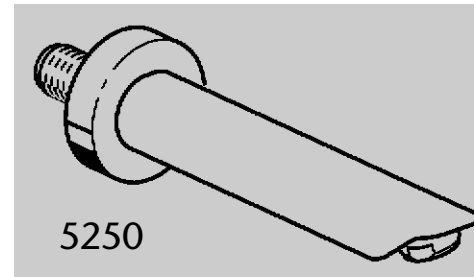
## Ápolási leírás Hansa-szerelvényekhez H

Tisztelt Vevőnk!  
Ezzel a Hansa-szerelvénnel minőségi terméket vásárolt. A kiváló minőségű felület szépségének megtartása érdekében kérjük következő tájékoztató figyelembevételét:  
**Króm, króm matt és színes felületek** érzékenyek a savat illetve homokot tartalmazó tisztítószerreke, valamint a sűrűlő szivacsokra.  
**Figyelem!**  
A színes felületek a beszerelés és a használat során különösen gondos kezelést igényelnek. A festett felületek esetében fellépő színelterés az eljárás indokolja.  
**Ápolás:**  
Szennyeződések illetve vízkövesedés esetén a szerelvényeket szappanos vízzel tisztítjuk, tiszta vízzel öblítjük, majd szárazra töröljük.  
A színes felületek nem kezelhetők alkoholtartalmú illetve fertőtlenítő szerekkel. Ápolást lásd fent.  
A szakszerűtlen kezelésből eredő károkat a Hansa-szavatosság nem fedei le.

## Указания по уходу за арматурой Hansa RUS

Многоуважаемый клиент,  
приобретая данную арматуру Hansa, Вы получили высококачественный продукт. Чтобы сохранить красоту высококачественной поверхности, следует соблюдать следующие указания:  
**Поверхности из хрома, матового хрома и с красочным покрытием** чувствительны к кислотосодержащим и абразивосодержащим моющим средствам, а также к царапающим губкам.  
**Внимание!**  
Цветные поверхности требуют особо бережного обращения при монтаже и использовании. Отклонения в цвете в случае поверхностей с красочным покрытием обусловлены технологическим процессом.  
**Уход:**  
При загрязнении или образовании известкового налета очистить арматуру мыльной водой, начисто промыть чистой водой и вытереть насухо.  
Не обрабатывать цветные поверхности спиртосодержащими или дезинфицирующими средствами. Уход, как описано выше.  
На повреждения, возникающие вследствие ненадлежащего обращения, гарантийные обязательства фирмы Hansa не распространяются.

Monteringsanvisning, Asennusohje, Monteringsvejledning, Instrukcja montażu, Montážní návod, Szerelési leírás, Οδηγίες συναρμολόγησης, Инструкция по монтажу



- S
- FIN
- DK
- PL
- CZ
- H
- GR
- RUS

A016830/0304

**HANSA METALLWERKE AG**

P.O. BOX 81 02 40 · D-70519 STUTTGART  
SIGMARINGER STRASSE 107 · D-70567 STUTTGART  
PHONE (0711) 16 14 - 0 · TELEFAX (0711) 16 14 - 368  
info@hansa.de / www.hansa.de